



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2602-52

Chișinău

«20» februarie 2012

**Biroul Permanent
al Parlamentului**

În temeiul art. 73 și art. 74 din Constituția Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare, în mod prioritar, proiectul de lege Pentru ratificarea Acordului de finanțare adițională între Republica Moldova și Asociația Internațională de Dezvoltare în scopul realizării Proiectului „Servicii de sănătate și asistență socială”, semnat la Chișinău la 20 decembrie 2011, aprobat prin Hotărârea Guvernului Nr. 98 din 15 februarie 2012.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege – Ministerul Sănătății.

Anexă:

1. Hotărârea Guvernului nr. 98 din 15 februarie 2012 (2 exemplare);
2. Proiectul de lege nominalizat (2 exemplare);
3. Nota explicativă (2 exemplare);
4. Acordul sus-menționat (ro/en).

Prim-ministru

Vladimir FILAT

Ex. Alexia Avroghes
Tel.250 712

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr.	358
20 -	2012
Ora	



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 98

din 15 februarie 2012

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea
Acordului de finanțare adițională între Republica Moldova
și Asociația Internațională de Dezvoltare în scopul realizării
Proiectului „Servicii de sănătate și asistență socială”,
semnat la Chișinău la 20 decembrie 2011**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de finanțare adițională între Republica Moldova și Asociația Internațională de Dezvoltare în scopul realizării Proiectului „Servicii de sănătate și asistență socială”, semnat la Chișinău la 20 decembrie 2011.

Prim-ministru



Contrasemnează

Ministrul finanțelor

Ministrul sănătății

Ministrul muncii, protecției
sociale și familiei

Ministrul justiției

VLADIMIR FILAT

Veaceslav Negruța

Andrei Usatii

Valentina Buliga

Oleg Efrim

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

pentru ratificarea Acordului de finanțare adițională între Republica Moldova și Asociația Internațională de Dezvoltare în scopul realizării Proiectului „Servicii de sănătate și asistență socială”

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Se ratifică Acordul de finanțare adițională între Republica Moldova și Asociația Internațională de Dezvoltare în scopul realizării Proiectului „Servicii de sănătate și asistență socială”, în sumă de 6,6 milioane drepturi speciale de tragere, semnat la Chișinău la 20 decembrie 2011.

Art.2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului menționat.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Asociației Internaționale de Dezvoltare ratificarea Acordului nominalizat.

Președintele Parlamentului

PROIECT DE LUCRU PRELIMINAR CONFIDENTIAL

(Subiect al Schimbării)

R. Costache

septembrie 22, 2011

CREDITUL Nr. _____ -

Acord de Finanțare

(Finanțare Adițională pentru Proiectul Servicii de Sănătate și Asistență Socială)

între

REPUBLICA MOLDOVA

și

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

Data

, 2011

ACORD DE FINANȚARE

Acord datat _____, 2011, a intrat în vigoare între REPUBLICA MOLDOVA și ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE ("Asociație") în scopul de a asigura o finanțare adițională pentru activități aferente Proiectului Original (astfel cum sunt definite în anexele la prezentul Acord). Beneficiarul și Asociația convin după cum urmează:

ARTICOLUL I — CONDIȚII GENERALE; DEFINIȚII

- 1.01. Condițiile generale (astfel, cum sunt definite în Anexele la prezentul Acord) constituie parte integrantă din prezentul Acord.
- 1.02. Cu excepția cazului în care contextul cere altfel, termenii cu majuscule utilizați în prezentul Acord au înțelesul atribuit acestora în Condițiile Generale sau în Anexa la prezentul Acord.

ARTICOLUL II — FINANȚAREA

- 2.01. Asociația este de acord să se extindă la Beneficiar, în termenii și condițiile stabilite sau menționate în prezentul Acord, un credit în sumă echivalentă cu _____ Drepturile Speciale de Tragere (DST _____) (diferit, "Credit" și "Finanțare") ca asistență la finanțarea proiectului descris în Anexa 1 la prezentul Acord ("Proiect").
- 2.02. Beneficiarul poate retrage mijloacele financiare, în conformitate cu prevederile Secțiunii IV din Anexa 2 la prezentul Acord.
- 2.03. Rata Maximă a Taxei de Angajament ce va fi achitată de către Beneficiar privind Balanța de finanțare care nu este retrasă va constitui o jumătate dintr-un procent (1 / 2 din 1%) pe an.
- 2.04. Taxa de Deservire ce va fi achitată de către Beneficiar cu privire la Soldul Retras al Creditului va constitui trei pătrimi dintr-un procent (3 / 4 din 1%) pe an.
- 2.05. Datele de plată sunt _____ și _____ în fiecare an.
- 2.06. Suma principală a Creditului va fi rambursată în conformitate cu graficul de rambursare prevăzut în Anexa 3 la prezentul Acord.

- 2.07. Valuta de achitare este Dolarul.

ARTICOLUL III — PROIECT

- 3.01. Beneficiarul declară angajamentul său luat fata de obiectivele Proiectului. În acest scop, Beneficiarul, prin intermediul Ministerului Sănătății și MMPSF, va implementa Proiectul în conformitate cu prevederile Articolului IV din Condițiile Generale.
- 3.02. Fără a se limita la prevederile din Secțiunea 3.01 a prezentului Acord, cu excepția cazului când Beneficiarul și Asociația vor conveni altfel, Beneficiarul va asigura ca Proiectul să fie implementat în conformitate cu prevederile din Anexa 2 la prezentul Acord.

ARTICOLUL IV — REMEDIERI DIN PARTEA ASOCIAȚIEI

- 4.01. Evenimentul adițional de suspendare are loc în cazul când: Planul Național Strategic de Sănătate a fost amendat, suspendat, abrogat, anulat sau respins, astfel încât să afecteze material și negativ capacitatea Beneficiarului de a îndeplini oricare dintre obligațiile sale care îi revin în temeiul prezentului Acord.
- 4.02. Evenimentul Adițional de Accelerare constă în următoarele: evenimentul specificat în Secțiunea 4.01 a prezentului Acord are loc și continuă pentru o perioadă de șaizeci (60) de zile de la notificarea Beneficiarului de către Asociație cu privire la eveniment.

ARTICOLUL V — INTRAREA ÎN VIGOARE; ÎNCHEIEREA

- 5.01. Termenul limită privind intrarea în vigoare este data _____
() zile de la data încheierii prezentului Acord
- 5.02. În sensul Secțiunii 8.05 (b) din Condițiile Generale, data la care obligațiile Beneficiarului în conformitate cu prezentul Acord (alte obligațiuni decât cele care asigură obligațiile de plată), se vor încheia este de douăzeci (20) ani de la data prezentului Acord.

ARTICOLUL VI — REPREZENTANTUL; ADRESELE

- 6.01. Reprezentantul Beneficiarului este _____

6.02. Adresa Beneficiarului este:

Cablu: Telex: Facsimile:

6.03. Adresa Asociației este:

Asociația Internațională pentru Dezvoltare
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Statele Unite ale Americii

Cablu:	Telex:	Facsimile:
INDEVAS	248423 (MCI)	1-202-477-6391
Washington, D.C.		

SEMNAȚ la _____, _____, la data și anul menționat mai sus.

REPUBLICA MOLDOVA

De către

Reprezentant autorizat

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

De către

Reprezentantul autorizat

ANEXA 1

Descrierea Proiectului

Obiectivul Proiectului este de a spori accesul la servicii de sănătate de calitate și eficiente, în scopul reducerii ratei mortalității premature și a invalidității populației locale și îmbunătățirea direcționării transferurilor și serviciilor sociale către cei nevoiași.

Proiectul include Proiectul Original cu Părțile A.4, A.5 și B, acestea fiind modificate pentru a fi citite după cum urmează, precum și următoarea parte adițională:

Part A: Modernizarea Sistemului de Sănătate

"4. Îmbunătățirea calității asistenței medicale primare asigurate în zonele rurale, prin: (a) adoptarea standardelor infrastructurii la nivel național pentru instituțiile de asistență medicală primară; (b) realizarea lucrărilor de reabilitare a instituțiilor existente medicale și construcția noilor instituții de sănătate; (c) asigurarea de echipamente pentru instituțiile de asistență medicală primară; (d) asigurarea educației medicale continue și formarea în domeniul managementului pentru profesioniștii din sectorul sănătății; (e) elaborarea și implementarea a șaiszeci (60) protocoale standardizate pentru Medicii de familie (MF) pentru a diagnostica și trata patologiiile cele mai frecvent întâlnite, și (f) asigurarea formării MF, managerilor și contabililor în managementul instituțiilor de asistență medicală primară".

"5. Acordarea suportului pentru evaluarea capacității spitalelor și modernizarea rețelei instituțiilor ce prestează servicii de sănătate în Republica Moldova, prin: a) investiții în infrastructură și echipamente medicale pentru Spitalul Clinic Republican, în conformitate cu un studiu de fezabilitate anterior elaborat și un plan de activități care urmează să fie realizat în cadrul Proiectului în conformitate cu termenii satisfăcători pentru Asociație; b) implementarea proiectelor pilot privind regionalizarea spitalelor în conformitate cu Planul Național General al Spitalelor; (c) reprofilarea paturilor acute în exces din cadrul spitalelor în paturi de îngrijire pe termen lung; (d) elaborarea unei strategii de modernizare a Institutului Oncologic din Chișinău, și reformarea modului în care serviciile de tratament aferente cancerului sunt organizate; și (e) implementarea PPP-lor pentru laboratoare de diagnosticare și serviciile de reabilitare."

Partea B: Asistența și Protecția Socială

Acordarea suportului în vederea elaborării unui sistem de prestații mai bine direcționat și administrat prin:

(a) crearea unei baze de date consolidate pentru toate transferurile de asistență socială și servicii aferente;

(b) extinderea funcționalităților noului soft în curs de dezvoltare (SAAIS) pentru: (i) a spori capacitatea sistemului de a constata venitul familiei, prin integrarea funcțiilor aferente inspecției sociale, în scopul reducerii fraudei și corupției; (ii) a facilita procesul de acreditare a prestatorilor de servicii sociale; și (iii) a facilita activitatea asistenților sociali în domeniul managementului cazurilor . individuale atunci cînd integrarea diferitor seturi de date păstrate de către diferite ministere este necesară; și

(c) asigurarea de echipamente și formare a lucrătorilor sociali pentru a asigura protecția copilului, prevenirea violenței în familie și traficul de ființe umane, suport acord serviciilor prestate în vederea recuperării ca urmare a consumului de droguri și alcool, precum și alte servicii sociale.”.

Partea D. Suport în domeniului Managementului Proiectului

Acordarea suportului în domeniul Managementului Proiectului, prin finanțarea costurilor operaționale incrementale ale proiectului MS și MMPSF.

ANEXA 2

Executarea Proiectului

Secțiunea I. Aranjamente de implementare

A. Aranjamente instituționale.

Beneficiarul va implementa Proiectul în conformitate cu aranjamentele de implementare stabilite în Anexa 2, Secțiunea I.A. din Acordul de Finanțare Original.

B. Anti-corupție

Beneficiarul va asigura ca Proiectul să fie implementat în conformitate cu prevederile Ghidului Anti-corupție.

C. Garanții.

Beneficiarul va asigura ca toate măsurile necesare pentru implementarea Planului de Management al Mediului să fie luate la momentul necesar, toate autorizațiile juridice și de planificare administrativă, cele aferente mediului, precum și autorizațiile necesare pentru a implementa partea A.4 (b) a Proiectului să fie asigurate în timp util și cu diligență.

Secțiunea II. Monitorizarea Proiectului, Raportarea și Evaluarea

A. Rapoarte ale Proiectului

1. (a) Beneficiarul va monitoriza și va evalua progresul Proiectului și va pregăti Rapoartele proiectului, în conformitate cu prevederile din Secțiunea 4.08 din Condițiile Generale și în baza indicatorilor [prevăzuți mai jos, în sub-punctul (b) din prezentul paragraf] [acceptabil pentru Asociație]. Fiecare Raport de proiect trebuie să cuprindă perioada [unui semestru calendaristic], și va fi prezentat Asociației nu mai târziu de [o lună] de la sfârșitul perioadei cuprinse în acest raport.
- (b) Indicatorii de performanță menționați mai sus în sub-punctul (a) sunt după cum urmează: *[Aici, introduceți lista indicatorilor de performanță, dacă sunt incluși în acordul legal.]*
2. În sensul Secțiunii 4.08 (c) din Condițiile Generale, raportul privind executarea Proiectului și planul aferent necesar, solicitat conform acestei Secțiuni va fi prezentat pentru Asociație nu mai târziu de _____.

B. Management Financiar, Rapoarte Financiare și de Audit

1. Beneficiarul va menține sau va face să fie menținut un sistem de management financiar, în conformitate cu prevederile din Secțiunea 4.09 din Condițiile Generale.
2. Fără a se limita la prevederile din partea A din prezenta Secțiune, Beneficiarul va pregăti și va prezenta Asociației nu mai târziu de [o lună] după sfârșitul fiecărui semestru calendaristic, rapoartele financiare interimare neaudiate pentru Proiect, ce cuprind semestrul, în forma și conținutul satisfăcătoare (satisfăcător) pentru Asociație.
3. Beneficiarul trebuie să dețină rapoartele sale financiare care au fost supuse auditului în conformitate cu prevederile din Secțiunea 4.09 (b) din Condițiile Generale. Fiecare audit al situațiilor financiare va cuprinde perioada de [un an fiscal al Beneficiarului], începând cu anul fiscal în care prima retragere a fost efectuată în baza Avansului pentru Pregătirea Proiectului]]. Situațiile financiare supuse auditului pentru fiecare perioadă vor fi prezentate Asociației nu mai târziu de [șase luni] după finalizarea acestei perioade..

Secțiunea III. Achiziții

A. Informație generală

- Bunuri, Lucrări și Servicii Non-consultanță.** Toate bunurile, lucrările, precum și serviciile non-consultanță necesare pentru Proiect și care urmează să fie finanțate din mijloacele finanțării vor fi achiziționate în conformitate cu cerințele stabilite sau menționate în Secțiunea I din Ghidurile pentru Achiziții, precum și cu prevederile prezentei Secțiuni.
2. **Serviciile de Consultanță.** Toate serviciile de consultanță necesare Proiectului și care urmează să fie finanțate din mijloacele finanțării vor fi achiziționate în conformitate cu cerințele stabilite sau menționate în Secțiunile I și IV din Ghidul Consultantului, precum și cu prevederile prezentei Secțiuni.
 3. **Definiții.** Termenii scriși cu majuscule, utilizați de mai jos în această Secțiune pentru a descrie anumite metode de achiziții sau metode de revizuire aplicate de către Asociație a contractelor speciale, ce se referă la metoda corespunzătoare descrisă în Ghidurile pentru Achiziții, sau Ghidul Consultantului, după caz.

B. Metode specifice de Achiziții de Bunuri, Lucrări și Servicii Non-consultanță

1. **Licitație Competitivă Internațională** Cu excepția cazurilor când este prevăzut altfel în paragraful 2 de mai jos, bunurile, lucrările și serviciile non - consultanță vor fi achiziționate prin contracte atribuite în baza rezultatelor Licitației Competitive Internaționale.

2. **Alte Metode de Achiziții de Bunuri, Lucrări și Servicii Non-consultanță.** Următorul tabel specifică alte metode de achiziții decât cele pentru Licitatia Competitivă Internațională, care pot fi utilizate pentru achiziționarea bunurilor, lucrărilor și serviciilor non-consultanță. Planul de Achiziții va specifica circumstanțele în baza cărora aceste metode pot fi utilizate:

Metoda de achiziție
(a) Licitatie Competitivă Națională
(b) Shopping
(c) Contractare directă

Procedura de achiziții care trebuie urmată pentru Licitatia Competitivă Națională va fi Procedura de Licitatie Deschisă stabilită în baza *Legii privind achizițiile publice Nr.96-XVI din 13 aprilie 2007*, astfel cum a fost modificată la 17 septembrie 2010 ("LAP"), cu condiția, totuși că o astfel de procedură va fi subiectul prevederilor Secțiunii I și a paragrafelor 3.3 și 3.4 din "Ghiduri pentru Achiziții de Bunuri, Lucrări și Servicii Non-consultanță în cadrul Împrumuturilor BIRD și al Creditelor AID și Granturilor acordate de către Banca Mondială (ianuarie 2011) ("Ghiduri pentru Achiziții") și următoarele prevederi adiționale:

Eligibilitate

Eligibilitate pentru a participa într-un proces de achiziții și a atribui un contract finanțat de către Asociație trebuie să fie astfel cum este definit în Secțiunea I din Ghidurile pentru Achiziții, în consecință, nici un ofertant sau potențial ofertant nu va fi declarat neeligibil pentru contractele finanțate de către Asociație pentru alte motive decât cele prevăzute în Secțiunea I din Ghidurile pentru Achiziții.

Înregistrarea Contractorilor și Furnizorilor

Înregistrarea nu se va utiliza pentru a evalua calificările ofertanților. Un ofertant străin nu va fi obligat să se înregistreze ca o condiție de depunere a ofertei sale, precum și unui ofertant străin recomandat pentru atribuirea contractului i se va oferi o oportunitate rezonabilă de a se înregistra, în cooperare rezonabilă cu Împrumutul, anterior semnării contractului.

Caietele de sarcini

Caietele de sarcini acceptabile pentru Asociație vor fi utilizate, și vor fi pregătite astfel încât să asigure o economie, eficiență, transparentă, și consecvență cuprinzătoare cu prevederile din Secțiunea I din Ghidurile pentru Achiziții.

Calificări

Criteriile de calificare trebuie să fie clar specificate în caietele de sarcini. Toate criteriile prevăzute astfel, și numai astfel de criterii prevăzute, se vor utiliza pentru a stabili dacă un ofertant este calificat. Calificarea va fi evaluată pe o bază

"admis sau respins" și punctajul bazat pe merite nu va fi utilizat. O astfel de evaluare se va baza în întregime pe capacitatea existentă sau potențială și resursele ofertantului pentru a îndeplini în mod eficient contractul, luând în considerare factorii obiectivi și cei măsurabili, inclusiv: (i) experiență relevantă generală și specifică, și performanță în trecut satisfăcătoare și finalizarea cu succes a contractelor similare într-o anumită perioadă de timp; ii) situația financiară și, dacă este cazul (iii) capacitatea de construcție și / sau a instalațiilor de producție.

Procedurile de precalificare și documentele acceptabile pentru Asociație vor fi utilizate pentru lucrări mari, complexe și / sau specializate. Verificarea datelor în baza căreia un ofertant a fost precalificat, inclusiv angajamentele actuale, se efectuează în momentul de atribuire a contractului, împreună cu capacitatea ofertantului cu referire la personal și echipament.

În procurarea de bunuri și lucrări în cazul în care pre-calificarea nu este utilizată, calificarea ofertantului, care este recomandată pentru atribuirea contractului va fi evaluată de către postcalificare, aplicând criteriile de calificare menționate în caietul de sarcini.

Estimarea de cost

Estimările detaliate de cost vor fi confidențiale și nu vor fi dezvaluite potențialilor ofertanți. Nici o ofertă nu va fi respinsă în baza comparației cu estimările de cost, fără acordul prealabil în scris al Asociației.

Prezentarea în scris a Ofertei și Deschiderea Ofertei

Potențialilor ofertanți trebuie să li se ofere cel puțin treizeci (30) de zile de la data publicării invitației de participare la licitație sau de la data de disponibilitate a documentelor de licitație, oricare dintre acestea care este mai târzie, în vederea pregătirii și depunerii ofertei. Ofertele vor fi deschise în public, imediat după termenul limită de depunere a ofertelor. Ofertele primite după termenul limită de depunere a ofertelor vor fi respinse și returnate nedeschise ofertanților. O copie a Procesului-verbal pentru deschiderea ofertelor va fi asigurată prompt tuturor ofertanților care au depus oferte, și Asociației cu referire la contracte, subiect al revizuirii prealabile a Asociației.

Evaluarea ofertei

Evaluarea ofertelor se va face în baza respectării stricte a criteriilor de evaluare specificate în caietul de sarcini. Criteriile de evaluare, altele decât prețul vor fi cuantificate în termeni monetari. Punctajul acordat în bază de merite nu va fi utilizat, și nici un punct minim sau o valoare procentuală minimă nu va fi atribuită semnificației de preț, la evaluarea ofertelor.

Nici o preferință internă nu se va acorda evaluării ofertelor în baza naționalității ofertantului, originii bunurilor sau serviciilor, și / sau programelor preferențiale.

Contractele vor fi atribuite ofertantului calificat a cărui ofertă a fost determinată: (i) care va întruni substanțial cerințele caietului de sarcini, și (ii) va oferi cel mai mic cost-evaluat. Nu se va permite nici o negociere. Ofertantul nu va fi solicitat, ca o condiție pentru atribuirea contractului, să îndeplinească obligațiile care nu sunt specificate în caietul de sarcini sau în caz contrar să modifice oferta depusă inițial. Un ofertant nu trebuie să fie eliminat de la evaluarea detaliată în baza devierilor minore, nesubstanțiale.

Respingerea tuturor Ofertelor și Organizarea licitației repetate

Toate ofertele (sau oferta unică în cazul în care o singură ofertă este primită), nu vor (va) fi respinsă, procesul de achiziții nu va fi anulat, iar noi oferte nu vor fi solicitate, fără acordul prealabil în scris al Asociației.

Valabilitatea ofertei

Perioada de valabilitate a ofertei impusă de caietul de sarcini trebuie să fie suficientă pentru a ține cont de orice perioadă care poate fi necesară pentru aprobarea și înregistrarea contractului, prevăzut în LAP.

În cazul în care este justificat de împrejurări excepționale, o prelungire a termenului de valabilitate a ofertei ar putea fi solicitată în scris tuturor ofertanților anterior datei expirării termenului de valabilitate a ofertei inițiale, cu condiția ca o astfel de prelungire se referă doar la perioada minimă necesară pentru a finaliza evaluarea, atribui un contract, și / sau a finaliza procesul de înregistrare, o prelungire corespunzătoare a oricărei garanții a ofertei, de asemenea, va fi solicitată în astfel de cazuri. Un ofertant poate refuza cererea de prelungire a termenului de valabilitate al ofertei, fără a reține garanția ofertei acestuia. Nici o altă prelungire nu va fi solicitată, fără acordul prealabil în scris al Asociației.

Garantii

Garantiile trebuie să fie în formatul inclus în caietul de sarcini. Garanția ofertei este valabilă pentru douăzeci și opt zile (28) după perioada de valabilitate a ofertei inițiale, sau după orice perioadă de extindere, dacă este solicitat. Nici o plată în avans nu se va face fără o garanție de plată în avans adecvată.

Frauda și Corupția

Caietul de sarcini și contract, considerate acceptabile de către Asociație vor include prevederi precizând politica Băncii cu referire la sancțiunea companiilor sau persoanelor fizice, care s-a constatat că au fost angajați în fraudă și corupție, astfel după cum este definit în Ghidurile pentru achiziții.

Inspectia și Drepturile de Audit

În conformitate cu Ghidurile pentru Achiziții, fiecare caiet de sarcini și contract finanțat din mijloacele financiare din cadrul finanțării prevăd faptul că ofertanții, furnizorii și contractorii, precum și subcontractanții lor, agenții economici, personalul, consultanții, furnizorii de servicii sau de bunuri vor permite Asociației să inspecteze toate conturile, înregistrările, și alte documente referitoare la depunerea ofertelor și executarea contractului, și să le auditeze de către auditori numiți de către Asociație. Actele destinate să împiedice în mod semnificativ exercitarea de control a Asociației și a drepturilor de audit prevăzute în Ghidurile pentru Achiziții constituie o practică obstructivă astfel cum sunt definite în Ghiduri.

Modificări ale Contractului

Cu referire la contracte, subiect al revizuirii prealabile a Asociației, Împrumutul va obține aprobarea Asociației anterior de a conveni după cum urmează la: (a) o extindere substanțială a perioadei de timp stipulate pentru executarea unui contract; (b) orice modificare substanțială a domeniului de aplicare a serviciilor sau alte modificări importante la termenii și condițiile contractului (c) orice solicitare de modificare sau amendament (cu excepția cazului de urgență extremă) care, individual sau combinată cu toate solicitările de schimbare sau amendamentele emise anterior, duce la mărirea sumei contractului inițial cu mai mult de 15 procente sau (d) duce la încetarea propusă a contractului. O copie a tuturor amendamentelor de contract va fi asigurată Asociației.

C. Metode specifice de achiziții ale Serviciilor de Consultanță

1. **Selectarea în bază Calității și Costul.** Cu excepția cazului, când este prevăzut altfel în paragraful 2 de mai jos, serviciile de consultanță vor fi achiziționate prin contractele atribuite în baza procedurii Selectării bazate pe Calitate și Cost.
2. **Alte Metode de achiziții ale Serviciilor de consultanță.** Următorul tabel specifică alte metode de achiziții, decât cele pentru Selectarea în bază de Calitate și Cost, care pot fi utilizate pentru serviciile de consultanță. Planul de Achiziții va specifica circumstanțele în care aceste metode pot fi utilizate.

Metoda de Achiziții
(a) Selectarea în baza Calificărilor Consultanțului
(b) Selectarea în baza celui mai mic Cost
(c) Consultanți individuali
(d) Selectarea în baza Sursei Unice

D. Analiza (Revizuirea) de către Asociație a Deciziilor privind achizițiile

Planul de achiziții va stabili acele contracte, care vor fi supuse Analizei Prealabile a Asociației. Toate celelalte contracte vor fi supuse Analizei ulterioare de către Asociație.

Secțiunea IV. Retragerea mijloacelor financiare din cadrul finanțării

A. Informație generală

- Beneficiarul poate retrage mijloacele finanțării, în conformitate cu prevederile Articolului II din Condițiile Generale, prezenta Secțiune, și astfel de instrucțiuni adiționale, pe care Asociația le va specifica prin înștiințarea Beneficiarului (inclusiv, Ghidul Băncii Mondiale pentru Debursări pentru Proiecte din luna mai 2006, analizate/revizuite în diferite perioade de timp de către Asociație și devenite aplicabile la prezentul Acord în conformitate cu astfel de instrucțiuni), pentru a finanța Cheltuielile Eligibile conform celor stabilite în tabelul de la paragraful 2 de mai jos.
- În următorul tabel sunt specificate categoriile de Cheltuieli Eligibile care pot fi finanțate din mijloacele financiare din ("Categorie"), alocarea sumelor de Finanțare pentru fiecare Categorie, precum și procentul de cheltuieli care urmează să fie finanțat din Cheltuielile Eligibile în fiecare Categorie:

Categorie	Sumele Finanțării Alocate (exprimate în DST)	Procentul de Cheltuieli care urmează să fie Finanțat (cu toate Taxele incluse)
Lucrări, Bunuri, Servicii ale Consultanților, inclusiv Instruire și Costuri operaționale incrementale		100%
SUMA TOTALĂ		

În sensul prezentei Secțiuni:

- (a) termenul "Instruire" presupune cheltuieli suportate de către Beneficiar în scopul desfășurării activităților de instruire în cadrul Proiectului, inclusiv costurile rezonabile de transport, cele ale materialelor pentru instruire, și publicații, cazare și diurna, servicii de interpretare, costul pentru vizitele de studiu și atelierele de lucru, și alte cheltuieli, care pot fi convenite cu Asociația.

(b) termenul "Costurile Operaționale" înseamnă cheltuieli efectuate pentru finanțarea cheltuielilor rezonabile și incrementale necesare suportate de către MS și MMPSF din contul implementării proiectului, de gestionare și monitorizare, inclusiv costurile de călătorie ale personalului și consultanților din cadrul MS și MMPSF; costul pentru comunicare (internet și telefon), transport, consumabile, rechizite de birou și materiale, echipamente de birou și de întreținere, salarii cu excepția salariilor angajaților Guvernului și alte astfel de cheltuieli care pot fi convenite cu Asociația.

B. Condițiile de Retrager; Perioada de Retrager

1. Nici o retragere nu se va face pentru plățile efectuate anterior datei încheierii prezentului Acord, fără a ține seama de prevederile din partea A a prezentei Secțiuni.
2. Data Încheierii este 31 august 2013.

ANEXA 3

Graficul de Rambursare

Data Plății Datorite	Suma principală a Creditului rambursabil (exprimată ca procent) *
La fiecare dată de ____ și ____ :	
Cu începere din ____ până la și inclusiv pe ____	1%
Cu începere din ____ până la și inclusiv pe ____	2%

* Procentele reprezintă procentul din suma principală a Creditului care urmează să fie rambursat, cu excepția cazurilor când Asociația poate specifica altfel în conformitate cu Secțiunea 3.03 (b) din Condițiile Generale.

ANEXĂ

Secțiunea I. Definiții

1. "Ghiduri Anti-corupție" înseamnă "Ghiduri cu privire la Prevenirea și Combaterea Fraudei și Corupției în Proiectele finanțate în baza Împrumuturilor BIRD și Creditelor și Granturilor AID", din data de 15 octombrie, 2006 și revizuite în ianuarie 2011.
2. "Categorie" înseamnă o categorie stabilită în tabelul de la Secțiunea IV din Anexa 2 la prezentul Acord.
3. "Ghidul Consultantului" înseamnă "Ghiduri: Selectarea și Angajarea Consultanților în baza Împrumuturilor BIRD și Creditelor și Granturilor AID acordate de către Împrumutații Băncii Mondiale" din ianuarie 2011.
4. "Condiții generale" înseamnă Asociația Internațională pentru Dezvoltare Condiții Generale pentru Credite și Granturi", din 31 iulie 2010, cu modificările prevăzute în Secțiunea II din prezenta Anexă.
5. "Planul de Management al Mediului" sau "PMM" înseamnă planul din data de 30 martie 2007 elaborat de către Beneficiar, ce descrie măsurile de mediu, cele de atenuare, monitorizare și instituționale, care urmează să fie realizate în conformitate cu partea A.4 litera (b) a Proiectului pentru a asigura ca toate preocupările/îngrijorările legate de mediu să fie luate în considerare în mod corespunzător la realizarea lucrărilor, precum și activităților aferente.
6. "MS" înseamnă Ministerul Sănătății Beneficiarului, sau succesorul legal al acestuia.
7. "MMPSF" înseamnă Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, sau orice succesor legal al acestuia.
8. Planul de Acțiuni pentru Implementarea Strategiei de Dezvoltare a Sistemului de Sănătate în Perioada 2008 – 2017 înseamnă planul care urmează să fie elaborat și adoptat de către Beneficiar pentru perioada 2007-2017 în termeni satisfăcători pentru Asociație.
9. "Acordul Original de Finanțare" înseamnă Acordul de finanțare pentru Proiectul Servicii de Sănătate și Asistență Socială între Beneficiar și Asociație, din data de 3 iulie 2007, astfel cum este amendat la data prezentului Acord (Credit Nr. 4320-MD).
10. "Proiectul original" înseamnă Proiectul descris în Acordul de Finanțare Original.

11. "Ghiduri de achiziții" înseamnă "Ghiduri: Achiziții de Bunuri, Lucrări și Servicii Non-consultanță în cadrul Împrumuturilor BIRD și al Creditelor și Granturilor AID de către Împrumutații Băncii Mondiale" din ianuarie 2011.
12. "Planul de Achiziții" înseamnă Planul de achiziții pentru Proiect al Beneficiarului din data de _____ la care se face referință în paragraful 1.18 al Ghidurilor Achiziții și paragraful 1.25 din Ghidul Consultantului, după cum, de asemenea, vor fi actualizate la diferite perioade de timp în conformitate cu prevederile paragrafelor menționate.
13. "Spitalul Clinic Republican" înseamnă spitalul menționat în Hotărârea Guvernului Nr. 326, din 23 martie, 2007.

Secțiunea II. Modificări la Condițiile Generale

Modificările la Condițiile Generale sunt după cum urmează:

- ¹[1. Secțiunea 3.02 este modificată și va avea următorul cuprins:

"Secțiunea 3.02. Taxa de Deservire și perceperea Dobânzii

- (a) *Taxa de Deservire.* Beneficiarul va achita Asociației o taxă de deservire cu privire la Soldul Creditului Retras la rata specificată în Acordul de finanțare. Taxa de deservire va fi acumulată de la datele respective la care sumele Creditului sunt retrase și vor fi achitate o dată la jumătate de an sub forma de sume restante la fiecare Dată de plată. Taxele de deservire vor fi calculate pe baza unui an de 360 de zile de douăsprezece luni fiecare lună cuprinzând 30 de zile.
- (b) *Perceperea Dobânzii.* Beneficiarul va achita Asociației dobânda cu privire la Soldul Creditului Retras la rata specificată în Acordul de finanțare. Dobânda se va acumula de la zilele respective la care sumele Creditului sunt retrase și vor fi achitate o dată la jumătate de an sub formă de sume restante la fiecare Dată de plată. Dobânda va fi calculată pe baza unui an de 360 de zile de douăsprezece luni a câte 30 de zile.

¹ Aceste modificări se vor aplica doar pentru creditele în țările care beneficiază de finanțare combinată (cofinanțare) din partea AID în baza unor termeni comerciali (de exemplu, cu o scadență de 25 ani / 5 ani perioada de grație) și care sunt aprobate de către Directorii Executivi la sau după 1 iulie 2011.

2. Paragraful 28 din Anexă ("Plata de finanțare") este modificată prin introducerea cuvintelor "Perceperea Dobânzii" între cuvintele "Taxele de Deservire" și "Taxa de Angajament".
3. Anexa este modificată prin introducerea unui nou paragraf 32, cu următoarea definiție a "Perceperii dobânzii", făcând referință la paragrafele rămase în mod corespunzător:

"32. "Perceperea Dobânzii" înseamnă taxa dobânzii specificată în Acordul de finanțare în sensul Secțiunii 3.02 (b)".
4. Paragraful menționat 37 (inițial paragraful 36) al Anexei ("Data de Plată");) este modificat prin inserarea cuvintelor "Perceperi ale Dobânzii" între cuvintele "Taxele de Deservire" și "Taxele de Angajament".
5. Paragraful menționat 50 (inițial paragraful 49) din Anexa ("Taxe de Deservire");) este modificat prin înlocuirea de referință la Secțiunea 3.02 cu Secțiunea 3.02 (a).

CREDIT NUMBER 5023-MD

Financing Agreement

(Additional Financing for Health Services and Social Assistance Project)

between

REPUBLIC OF MOLDOVA

and

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

Dated *December 20*, 2011

FINANCING AGREEMENT

Agreement dated *December 20*, 2011, entered into between REPUBLIC OF MOLDOVA ("Recipient") and INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION ("Association") for the purpose of providing additional financing for activities related to the Original Project (as defined in the Appendix to this Agreement). The Recipient and the Association hereby agree as follows:

ARTICLE I - GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II - FINANCING

- 2.01. The Association agrees to extend to the Recipient, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, a credit in an amount equivalent to six million six hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 6,600,000) (variously, "Credit" and "Financing") to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Recipient may withdraw the proceeds of the Financing in accordance with Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Maximum Commitment Charge Rate payable by the Recipient on the Unwithdrawn Financing Balance shall be one-half of one percent (1/2 of 1%) per annum.
- 2.04. The Service Charge payable by the Recipient on the Withdrawn Credit Balance shall be equal to three-fourths of one percent (3/4 of 1%) per annum.
- 2.05. The Interest Charge payable by the Recipient on the Withdrawn Credit Balance shall be equal to one and a quarter percent (1.25%) per annum.
- 2.06. The Payment Dates are May 15 and November 15 in each year.

- 2.07. The principal amount of the Credit shall be repaid in accordance with the repayment schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.
- 2.08. The Payment Currency is Dollars.

ARTICLE III - PROJECT

- 3.01. The Recipient declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Recipient, through MOH and MOLSPF, shall carry out the Project in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions.
- 3.02. Without limitation upon the provisions of Section 3.01 of this Agreement, and except as the Recipient and the Association shall otherwise agree, the Recipient shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV - REMEDIES OF THE ASSOCIATION

- 4.01. The Additional Event of Suspension consists namely of the following: the Healthcare System Development Strategy for the period 2008-2017 has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely the ability of the Recipient to perform any of its obligations under this Agreement.
- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following: the event specified in Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of sixty (60) days after notice of the event has been given by the Association to the Recipient.

ARTICLE V - EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 5.01. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and twenty (120) days after the date of this Agreement.
- 5.02. For purposes of Section 8.05 (b) of the General Conditions, the date on which the obligations of the Recipient under this Agreement (other than those providing for payment obligations) shall terminate is twenty (20) years after the date of this Agreement.

ARTICLE VI - REPRESENTATIVE; ADDRESSES

6.01. The Recipient's Representative is the Ministry of Finance.

6.02. The Recipient's Address is:

Ministry of Finance
Cosmonautilor Street, 7
2005 MD Chisinau
Republic of Moldova

Facsimile:

(373 - 22) 24-0055

6.03. The Association's Address is:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cable:

INDEVAS
Washington, D.C.

Telex:

248423 (MCI)

Facsimile:

1-202-477-6391

AGREED at Chisinau, Republic of Moldova, as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF MOLDOVA

By



Authorized Representative

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

By



Authorized Representative

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to increase access to quality and efficient health services with the aim of decreasing premature mortality and disability for the local population, and improve the targeting of social transfers and services to the poor.

The Project consists of the Original Project with Parts A.4, A.5, B and C being modified to read as follows:

Part A: Health System Modernization

"4. Improving the quality of primary care delivered in rural areas by, among others: (a) adopting nationwide infrastructure standards for primary care facilities; (b) carrying out rehabilitation works of existing health facilities and construction of new health facilities; (c) providing equipment for primary care facilities; (d) providing continued medical education and management training for health professionals; (e) developing and implementing at least sixty (60) standardized protocols for FDs to diagnose and treat most commonly encountered pathologies; and (f) providing training of FDs, managers and accountants in primary health care facilities' management."

"5. Provision of support for the capacity assessment of hospitals and modernization of the health services facilities network in the Republic of Moldova, through: (a) investments in infrastructure and medical equipment for the Republican Clinical Hospital, in accordance with a prior feasibility study and business plan to be carried out under the Project under terms satisfactory to the Association; (b) piloting regionalization of hospitals in line with the developed Hospital Master Plan; (c) reprofiling the excessive acute hospital beds into long-term care beds; (d) developing a strategy to modernize the Oncologic Institute in Chisinau, and reform the way cancer treatment services are organized; and (e) implementing PPPs pilots."

Part B: Social Assistance and Welfare

"Provision of support to develop a better targeted and administered cash benefit system through:

- (a) the establishment of a consolidated data base for all social assistance transfers and services;
- (b) the extension of the functionalities of the new software being developed (SAAIS) to: (i) enhance the system's capability to ascertain family income by integrating functions related to social inspection, in order to

reduce fraud and corruption; (ii) facilitate the accreditation process of social services providers; and (iii) facilitate the work of social assistants with individual case management where integration of different data sets kept by different ministries is required; and

- (c) the provision of equipment and training to social workers to enable them to provide child protection, domestic violence and human trafficking prevention, drug and alcohol abuse recovery services support, and other social services.”

Part C. Institutional and Project Management Support

1. Provision of support to improve the MOH's capacity to plan, manage, evaluate and monitor their respective areas of responsibility; carry out the audit of the Project; and assist the MOH in the implementation of reforms in the health sector.
2. Provision of support to improve the MOLSPF's capacity to plan, manage, evaluate and monitor their respective areas of responsibility; and assist the MOLSPF in the implementation of reforms in the social assistance sector.
3. Provision of project management support, through the financing of project incremental operating costs of MOH and MOLSPF.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements

The Recipient shall implement the Project in accordance with the implementation arrangements set forth in Schedule 2, Section I.A. of the Original Financing Agreement.

B. Anti-Corruption

The Recipient shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines.

C. Safeguards

The Recipient shall ensure that all measures necessary for the carrying out of the Environmental Management Plan shall be taken in a timely manner and that all legal and administrative planning and environmental permits and authorizations necessary to carry out Part A.4 (b) of the Project are secured in a timely manner and with due diligence.

Section II. Project Monitoring, Reporting and Evaluation

A. Project Reports

The Recipient shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 4.08 of the General Conditions and on the basis of the indicators acceptable to the Association. Each Project Report shall cover the period of one calendar semester, and shall be furnished to the Association not later than one month after the end of the period covered by such report.

B. Financial Management, Financial Reports and Audits

1. The Recipient shall maintain or cause to be maintained a financial management system in accordance with the provisions of Section 4.09 of the General Conditions.
2. Without limitation on the provisions of Part A of this Section, the Recipient shall prepare and furnish to the Association as part of the Project Reports to be prepared under paragraph a) of Part A.1 of this Section, not later than 45 days after the end of each calendar semester, interim unaudited financial reports for

the Project covering the semester, in form and substance satisfactory to the Association.

3. The Recipient shall have its Financial Statements audited in accordance with the provisions of Section 4.09 (b) of the General Conditions. Each audit of the Financial Statements shall cover the period of one fiscal year of the Recipient, commencing with the fiscal year in which the first withdrawal was made under this Agreement. The audited Financial Statements for each such period shall be furnished to the Association not later than six months after the end of such period. The Recipient shall ensure that the audited Financial Statements are made publicly available in a timely fashion and in a manner acceptable to the Association.

Section III. Procurement

A. General

1. **Goods, Works and Non-consulting Services.** All goods, works, and non-consulting services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Financing shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Section I of the Procurement Guidelines, and with the provisions of this Section.
2. **Consultants' Services.** All consultants' services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Financing shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Sections I and IV of the Consultant Guidelines, and with the provisions of this Section.
3. **Definitions.** The capitalized terms used below in this Section to describe particular procurement methods or methods of review by the Association of particular contracts, refer to the corresponding method described in the Procurement Guidelines, or Consultant Guidelines, as the case may be.

B. Particular Methods of Procurement of Goods, Works and Non-consulting Services

1. **International Competitive Bidding.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, goods, works and non-consulting services shall be procured under contracts awarded on the basis of International Competitive Bidding.
2. **Other Methods of Procurement of Goods, Works and Non-consulting Services.** The following table specifies the methods of procurement, other than International Competitive Bidding, which may be used for goods, works and non-consulting services. The Procurement Plan shall specify the circumstances under which such methods may be used:

Procurement Method
(a) National Competitive Bidding
(b) Shopping
(c) Direct Contracting

The procurement procedure to be followed for National Competitive Bidding shall be the Open Bidding Procedure set forth in the *Law on Procurement No. 96-XVI* dated April 13, 2007, as amended as of September 17, 2010 (the "PPL"), provided, however, that such procedure shall be subject to the provisions of Section I and Paragraphs 3.3 and 3.4 of the "Guidelines for Procurement of Goods, Works, and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers" (January 2011) (the "Procurement Guidelines") and the following additional provisions:

a. Eligibility

Eligibility to participate in a procurement process and to be awarded an Association-financed contract shall be as defined under Section I of the Procurement Guidelines; accordingly, no bidder or potential bidder shall be declared ineligible for contracts financed by the Association for reasons other than those provided in Section I of the Procurement Guidelines.

b. Registration of Contractors and Suppliers

Registration shall not be used to assess bidders' qualifications. A foreign bidder shall not be required to register as a condition for submitting its bid, and a foreign bidder recommended for contract award shall be given a reasonable opportunity to register, with the reasonable cooperation of the Borrower, prior to contract signing.

c. Bidding Documents

Bidding documents acceptable to the Association shall be used, and shall be prepared so as to ensure economy, efficiency, transparency, and broad consistency with the provisions of Section I of the Procurement Guidelines.

d. Qualification

Qualification criteria shall be clearly specified in the bidding documents. All criteria so specified, and only such specified criteria, shall be used to determine whether a bidder is qualified. Qualification shall be assessed on a "pass or fail" basis, and merit points shall not be used. Such assessment shall be based entirely upon the bidder's or prospective bidder's capability and resources to effectively perform the contract, taking into account objective and measurable factors, including: (i) relevant general and specific experience, and satisfactory past performance and successful completion of similar contracts over a given period; (ii) financial position; and where relevant (iii) capability of construction and/or manufacturing facilities.

Prequalification procedures and documents acceptable to the Association shall be used for large, complex and/or specialized works. The verification of the information upon which a bidder was prequalified, including current commitments, shall be carried out at the time of contract award, along with the bidder's capability with respect to personnel and equipment.

In the procurement of goods and works where pre-qualification is not used, the qualification of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post qualification, applying the qualification criteria stated in the bidding documents.

e. Cost Estimate

The detailed cost estimates shall be confidential and shall not be disclosed to prospective bidders. No bids shall be rejected on the basis of comparison with the cost estimates without the Association's prior written concurrence.

f. Bid Submission and Bid Opening

Prospective bidders shall be given at least thirty (30) days from the date of publication of the invitation to bid or the date of availability of the bidding documents, whichever is later, to prepare and submit bids. Bids shall be opened in public, immediately after the deadline for submission of bids. Bids received after the deadline for bid submission shall be rejected and returned to bidders unopened. A copy of the bid opening minutes shall be promptly provided to all bidders who submitted bids, and to the Association with respect to contracts subject to the Association's prior review.

g. Bid Evaluation

Evaluation of bids shall be made in strict adherence to the evaluation criteria specified in the bidding documents. Evaluation criteria other than price shall be quantified in monetary terms. Merit points shall not be used, and no minimum point or percentage value shall be assigned to the significance of price, in bid evaluation.

No domestic preference shall be granted in bid evaluation on the basis of bidder nationality, origin of goods or services, and/or preferential programs.

Contracts shall be awarded to the qualified bidder whose bid has been determined: (i) to be substantially responsive to the bidding documents, and (ii) to offer the lowest-evaluated cost. No negotiations shall be permitted. A bidder shall not be required, as a condition for award, to undertake obligations not specified in the bidding documents or otherwise to modify the bid as originally submitted. A bidder shall not be eliminated from detailed evaluation on the basis of minor, non-substantial deviations.

h. Rejection of All Bids and Re-bidding

All bids (or the sole bid if only one bid is received) shall not be rejected, the procurement process shall not be cancelled, and new bids shall not be solicited without the Association's prior written concurrence.

i. Bid Validity

The bid validity period required by the bidding documents shall be sufficient to account for any period that may be required for the approval and registration of the contract as contemplated in the PPL. If justified by exceptional circumstances, an extension of bid validity may be requested in writing from all bidders before the original bid validity expiration date, provided that such extension shall cover only the minimum period required to complete the evaluation, award a contract, and/or complete the registration process; a corresponding extension of any bid guarantee also shall be required in such cases. A Bidder may refuse the request for extension of bid validity without forfeiting its bid guarantee. No further extensions shall be requested without the prior written concurrence of the Association.

j. Guarantees

Guarantees shall be in the format included in the bidding documents. The bid guarantee shall be valid for twenty-eight days (28) beyond the original validity period of the bid, or beyond any period of extension if requested. No advance payments shall be made to without a suitable advance payment guarantee.

k. Fraud and Corruption

The bidding documents and contract as deemed acceptable by the Association shall include provisions stating the Bank's policy to sanction firms or individuals, found to have engaged in fraud and corruption as defined in the Procurement Guidelines.

l. Inspection and Audit Rights

In accordance with the Procurement Guidelines, each bidding document and contract financed out of the proceeds of the Financing shall provide that bidders, suppliers and contractors, and their subcontractors, agents, personnel, consultants, service providers, or suppliers, shall permit the Association to inspect all accounts, records, and other documents relating to the submission of bids and contract performance, and to have them audited by auditors appointed by the Association. Acts intended to materially impede the exercise of the Association's inspection and audit rights provided for in the Procurement Guidelines constitute an obstructive practice as defined in the Guidelines.

m. Contract Modifications

With respect to contracts subject to the Association's prior review, the Borrower shall obtain the Association's no objection before agreeing to: (a) a material extension of the stipulated time for performance of a contract; (b) any substantial modification of the scope of services or other significant changes to the terms and conditions of the contract; (c) any variation order or amendment (except in cases of extreme urgency) which, singly or combined with all variation orders or amendments previously issued, increases the original contract amount by more than 15 percent; or (d) the proposed termination of the contract. A copy of all contract amendments shall be provided to the Association.

C. Particular Methods of Procurement of Consultants' Services

1. **Quality- and Cost-Based Selection.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, consultants' services shall be procured under contracts awarded on the basis of Quality- and Cost-Based Selection.
2. **Other Methods of Procurement of Consultants' Services.** The following table specifies methods of procurement, other than Quality- and Cost-Based Selection, which may be used for consultants' services. The Procurement Plan shall specify the circumstances under which such methods may be used.

Procurement Method
(a) Selection Based on the Consultants' Qualifications
(b) Least-Cost Selection
(c) Individual Consultants
(d) Single/Sole-Source Selection

D. Review by the Association of Procurement Decisions

The Procurement Plan shall set forth those contracts which shall be subject to the Association's Prior Review. All other contracts shall be subject to Post Review by the Association.

Section IV. Withdrawal of the Proceeds of the Financing

A. General

1. The Recipient may withdraw the proceeds of the Financing in accordance with the provisions of Article II of the General Conditions, this Section, and such

additional instructions as the Association shall specify by notice to the Recipient (including the "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" dated May 2006, as revised from time to time by the Association and as made applicable to this Agreement pursuant to such instructions), to finance Eligible Expenditures as set forth in the table in paragraph 2 below.

2. The following table specifies the categories of Eligible Expenditures that may be financed out of the proceeds of the Financing ("Category"), the allocations of the amounts of the Financing to each Category, and the percentage of expenditures to be financed for Eligible Expenditures in each Category:

Category	Amount of the Financing Allocated (expressed in SDR)	Percentage of Expenditures to be Financed (inclusive of Taxes)
Works, goods, Consultants' services, including Training, and Incremental Operating Costs	6,600,000	100%
TOTAL AMOUNT	6,600,000	

For the purposes of this Section:

- (a) the term "Training" means expenditures incurred by the Recipient for the purpose of carrying out training activities under the Project, including reasonable costs of transportation, training materials and publications, accommodations and per diem, interpretation services, cost of study tours and workshops, and such other expenditures as may be agreed with the Association.
- (b) the term "Incremental Operating Costs" means expenditures incurred to finance the reasonable and necessary incremental expenses incurred by the MOH and MOLSPF on account of Project implementation, management and monitoring, including travel costs of the MOH and MOLSPF staff and consultants; cost of communications (internet and telephone), transportation, supplies, stationery, office equipment and maintenance, salaries, except for salaries of government employees, and such other expenditures as may be agreed with the Association.

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period

1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made for payments made prior to the date of this Agreement.
2. The Closing Date is August 31, 2013.

SCHEDULE 3

Repayment Schedule

Date Payment Due	Principal Amount of the Credit repayable (expressed as a percentage)* -
On each May 15 and November 15	
commencing May 15, 2017 to and including November 15, 2026	1.65%
commencing May 15, 2027 to and including November 15, 2036	3.35%

* The percentages represent the percentage of the principal amount of the Credit to be repaid, except as the Association may otherwise specify pursuant to Section 3.03 (b) of the General Conditions.

APPENDIX

Section I. Definitions

1. "Anti-Corruption Guidelines" means the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 and revised in January 2011.
2. "Category" means a category set forth in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
3. "Consultant Guidelines" means the "Guidelines: Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits and Grants by World Bank Borrowers" dated January 2011.
4. "Environmental Management Plan" or "EMP" means plan dated March 30, 2007, issued by the Recipient, describing the environmental, mitigation, monitoring and institutional measures to be undertaken under Part A.4 (b) of the Project to ensure that all environmental concerns are adequately taken into account in the carrying out of the works and activities there under.
5. "General Conditions" means the "International Development Association General Conditions for Credits and Grants", dated July 31, 2010, with the modifications set forth in Section II of this Appendix.
6. "Healthcare System Development Strategy for the period 2008-2017" means the document approved by the Government Decision No 1471, dated December 24, 2007.
7. "MLSPF" means the Recipient's Ministry of Labor, Social Protection and Family, or any successor thereof.
8. "MOH" means the Recipient's Ministry of Health, or its legal successor thereof.
9. "Original Financing Agreement" means the financing agreement for a Health Services and Social Assistance Project between the Recipient and the Association, dated July 3, 2007 as amended to the date of this Agreement (Credit No. 4320-MD).
10. "Original Project" means the Project described in the Original Financing Agreement.
11. "Procurement Guidelines" means the "Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits and Grants by World Bank Borrowers" dated January 2011.

12. "Procurement Plan" means the Recipient's procurement plan for the Project, dated October 28, 2011 and referred to in paragraph 1.18 of the Procurement Guidelines and paragraph 1.25 of the Consultant Guidelines, as the same shall be updated from time to time in accordance with the provisions of said paragraphs.
13. "Republican Clinical Hospital" means the hospital mentioned in the Government Decision No. 397, dated May 31, 2011.

Section II. Modifications to the General Conditions

The modifications to the General Conditions are as follows:

1. Section 3.02 is modified to read as follows:

"Section 3.02. Service Charge and Interest Charge

- (a) *Service Charge.* The Recipient shall pay the Association a service charge on the Withdrawn Credit Balance at the rate specified in the Financing Agreement. The Service Charge shall accrue from the respective dates on which amounts of the Credit are withdrawn and shall be payable semi-annually in arrears on each Payment Date. Service Charges shall be computed on the basis of a 360-day year of twelve 30-day months.
 - (b) *Interest Charge.* The Recipient shall pay the Association interest on the Withdrawn Credit Balance at the rate specified in the Financing Agreement. Interest shall accrue from the respective dates on which amounts of the Credit are withdrawn and shall be payable semi-annually in arrears on each Payment Date. Interest shall be computed on the basis of a 360-day year of twelve 30-day months."
2. Paragraph 28 of the Appendix ("Financing Payment") is modified by inserting the words "the Interest Charge" between the words "the Service Charge" and "the Commitment Charge".
3. The Appendix is modified by inserting a new paragraph 32 with the following definition of "Interest Charge", and renumbering the remaining paragraphs accordingly:

"32. "Interest Charge" means the interest charge specified in the Financing Agreement for the purpose of Section 3.02(b).

NOTĂ INFORMATIVĂ

*la proiectul hotărârii Guvernului
cu privire la aprobarea proiectului de Lege
pentru ratificarea Acordului de Finanțare între Republica Moldova și Asociația
Internațională de Dezvoltare privind finanțarea suplimentară în scopul realizării
proiectului "Servicii de Sănătate și Asistență Socială"*

Obiectivele proiectului de dezvoltare sunt creșterea accesului la servicii de sănătate de calitate și eficiente, cu scopul de a reduce mortalitatea și invaliditatea prematură, și pentru a îmbunătăți direcționarea transferurilor și serviciilor sociale către cei săraci.

Proiectul "Servicii de Sănătate și Asistență Socială" poate oferi o contribuție decisivă la sprijinirea eforturilor actuale ale Guvernului în vederea modernizării sistemului sănătății și sistemului de asistență socială din Republica Moldova.

Acordul inițial a prevăzut alocarea sumei de 11.3 milioane DST (circa 17,0 milioane dolari SUA), pentru finanțarea Proiectului "Servicii de Sănătate și Asistență Socială".

Într-o acordare financiară adițională, în perioada 26-31 octombrie 2011 au avut loc negocieri între reprezentanții Guvernului Republicii Moldova și reprezentanții Asociației Internaționale de Dezvoltare în urma cărora s-a convenit asupra condițiilor Acordului.

Astfel, finanțarea suplimentară va fi realizată prin acordarea unui împrumut IDA în valoare de aproximativ 6,6 milioane DST (circa 10,2 milioane dolari SUA).

Proiectul constă din următoarele componente:

Componenta A. Modernizarea sistemului de sănătate. Această componentă sprijină rolurile în schimbare pentru grupuri de actori-cheie în cadrul Strategiei de dezvoltare a sistemului de sănătate în perioada 2008-2017. Ea este compusă din următoarele patru sub – componente.

Subcomponenta 1. Dezvoltarea capacității și a Reglementării Sectorului. Această componentă contribuie la lansarea noilor evoluții politice în domeniile de Parteneriat Public Privat, monitorizarea fluxurilor de finanțare a sănătății în sectorul asistenței medicale (cu pregătirea de Conturi Naționale de Sănătate (CNS), și dezvoltarea resurselor umane de gestionare și reformă.

Subcomponenta 2. Finanțarea Sectorului de Ocrotire a Sănătății și Plății Furnizorului. Această componentă contribuie la reformele în modul în care serviciile de asistență medicală sunt finanțate, având obiectivul principal extinderea permanentă a acoperirii cu asigurare medicală (în prezent aproximativ 80 la sută din populație este acoperită) într-un mod fiscal durabil, precum și reformarea modului în care serviciile de asistență medicală sunt "plătite" de către guvern, cu o modificare în sistemul de plăți pentru spitale.

Subcomponenta 3. Dezvoltarea asistenței primare de sănătate. Această componentă sprijină: (i) reabilitarea a circa 74 Centre de Sănătate din zonele rurale; (ii)

actualizarea curriculum-ului Medicilor de Familie, și oferirea de oportunități pentru formare; (iii) adoptarea standardelor structurale la nivel național pentru instituțiile de asistență medicală primară și servicii; (iiii) asigurarea de echipamente pentru instituțiile de asistență medicală primară.

Subcomponenta 4. Evaluarea Capacității Spitalicești și Modernizare. Această componentă contribuie la: (i) modernizarea Spitalului Clinic Republican, cea mai mare facilități de sesizare din țară; (ii) implementarea proiectelor pilot privind regionalizarea spitalelor în conformitate cu Planul Național General al Spitalelor; (iii) strategia de modernizare a Institutului Oncologic din Chișinău și reformarea modului în care sunt oferite serviciile de tratament a cancerului (în mod specific, regionalizare a serviciilor de oncologie); (iiii) implementarea PPP-ilor pentru laboratoare de diagnosticare și serviciile de reabilitare.

Componenta B. Asistență și Protecție Socială. Această componentă sprijină dezvoltarea și direcționarea mai eficientă și mai bine administrată a beneficiului sistemului de plăți prin consolidarea capacității guvernului de a identifica pe cei săraci și de a colecta și procesa informațiile adecvate pentru luarea deciziilor. În plus, activitățile în cadrul acestei componente stabilesc o infrastructura hardware și software de susținere în continuare a programului de derulare a ajutorului Social.

Componenta C: Suport pentru Managementul Proiectului. Această componentă suportă cheltuielile operaționale ale proiectului, atât în Ministerul Sănătății, precum și în Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei.

Condițiile de creditare sunt condiții standard oferite de Asociația Internațională de Dezvoltare. Maturitatea împrumutului este de 25 ani, inclusiv perioada de grație fiind de 5 ani, taxa de angajament 0,5%, taxa de deservire 0,75% și dobînda 1,25%.

La data de 20 decembrie 2011, a fost semnat Acordul de finanțare între Republica Moldova și Asociația Internațională de Dezvoltare cu privire la finanțarea suplimentară în scopul realizării proiectului "Servicii de Sănătate și Asistență Socială".

Astfel, în scopul ratificării Acordului de finanțare, se propune spre examinare și aprobare proiectul hotărîrii Guvernului „Cu privire la aprobarea proiectului de Lege pentru ratificarea Acordului de Finanțare între Republica Moldova și Asociația Internațională de Dezvoltare privind finanțarea suplimentară în scopul realizării proiectului "Servicii de Sănătate și Asistență Socială".

Veaceslav Negruța


Ministru

NOTĂ DE ARGUMENTARE

*la proiectul hotărârii Guvernului
cu privire la aprobarea proiectului de Lege
pentru ratificarea Acordului de Finanțare adițională între Republica Moldova și Asociația
Internațională de Dezvoltare în scopul realizării proiectului
"Servicii de Sănătate și Asistență Socială"*

Informații generale: Sănătatea și protecția socială a populației reprezintă una dintre condițiile de bază pentru dezvoltarea durabilă a societății. Un rol esențial în creșterea accesibilității populației la servicii de asistență medicală de o calitate înaltă și cost-eficiente, în conformitate cu rigorile europene, îl constituie renovarea și modernizarea instituțiilor medicale și implementarea reformelor de optimizare și eficientizare a asistenței medicale primare și spitalicești.

Ratificarea Acordului sus-menționat va contribui la optimizarea condițiilor de acordare a asistenței medicale primare prin reconstrucția și modernizarea Centrelor de Sănătate din zonele rurale din întreaga țară, eficientizarea sistemului de prestare a serviciilor medicale prin optimizarea rețelei instituțiilor medicale spitalicești și sporirea cuprinderii cu asistență socială a populației nevoiașe.

Acordul inițial pentru Proiectul „Servicii de Sănătate și Asistență Socială” a fost semnat la data de 03.07.2007 și prevede acordarea unui credit în sumă de 17 000 000 dolari SUA, de către Banca Mondială prin intermediul Agenției Internaționale de Dezvoltare (IDA), acesta fiind ratificat prin legea nr. 194 din 26 iulie 2007.

Obiectivul general al Proiectului este de a crește accesul populației la servicii medicale de calitate și eficiente și de sporire a eficienței serviciilor de asistență socială pentru populația din Moldova.

Finanțarea adițională, oferită de către Banca Mondială, va fi utilizată pentru continuarea renovării Centrelor de Sănătate din zonele rurale, dezvoltarea asistenței medicale primare, optimizarea rețelei instituțiilor medicale spitalicești și extinderea funcționalității sistemului informațional automatizat „Asistență Socială”.

Proiectul constă din următoarele componente:

Componenta A. Modernizarea sistemului de sănătate.

Sub-componenta 1. Dezvoltarea capacității și Reglementării Sectorului.

Sub-componenta 2. Finanțarea Sectorului de Ocrotire a Sănătății și Plății Furnizorului.

Sub-componenta 3. Dezvoltarea asistenței primare de sănătate.

Sub-componenta 4. Evaluarea Capacității Spitalicești și Modernizare.

Componenta B. Asistență și Protecție Socială.

Componenta C: Suport pentru Managementul Proiectului.

Aspectul politic: Prevederile Acordului nu contravin politicii interne și externe promovate de Republica Moldova.

Aspectul normativ: Acordul în cauză este compatibil cu instrumentele internaționale la care Republica Moldova este parte. Dat fiind faptul că Proiectul este implementat de Ministerul Sănătății și Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, în conformitate cu Programul de activitate a Guvernului, prin intermediul sistemelor interne, acesta nu implică adoptarea de legi noi sau modificarea legislației în vigoare.

Aspectul organizatoric: Proiectul este implementat nemijlocit de Ministerul Sănătății și Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei. Astfel, în vederea realizării planurilor sale de activitate de durată scurtă, medie și lungă, nu este necesară înființarea structurilor noi sau modificarea celor existente.

Aspectul financiar: Finanțarea adițională va fi realizată prin acordarea unui împrumut IDA în valoare de aproximativ 6,6 milioane DST (circa 10,2 milioane dolari SUA). Condițiile de creditare sunt condiții standard oferite de Asociația Internațională de Dezvoltare. Maturitatea împrumutului este de 25 ani, inclusiv perioada de grație fiind de 5 ani, taxa de angajament 0,5%, taxa de deservire 0,75% și dobânda 1,25%.

Aspectul economic: Ratificarea Acordului sus-menționat va contribui la fortificarea asistenței medicale primare, a serviciului de asistență medicală spitalicească, facilitând îmbunătățirea indicatorilor de sănătate a populației și indirect contribuind la creșterea nivelului de dezvoltare socio-economică a țării, și la sporirea cuprinderii cu asistență socială a populației nevoiașe.

Aspectului temporar: Prezentul Acord va intra în vigoare după ratificarea de către Parlamentul Republicii Moldova și notificarea Băncii Mondiale privind îndeplinirea tuturor procedurilor juridice interne.

Astfel, în scopul ratificării Acordului de finanțare, se propune spre examinare și aprobare proiectul hotărârii Guvernului „Cu privire la aprobarea proiectului de Lege pentru ratificarea Acordului de Finanțare adițională între Republica Moldova și Asociația Internațională de Dezvoltare în scopul realizării proiectului „Servicii de Sănătate și Asistență Socială” semnat la Chișinău la 20 decembrie 2011.

Secretar general al Guvernului



Victor BODIU